FM Mattsson Group
Box 480, SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.moraarmatur.com

Monteringsanvisning /
drift- och skötsel

Installation instruction /
service and maintenance

MA: 1011070 - Rev. 002
2026-03-27

MORA MMIX II

TVÄTT MED SVÄNGBAR PIP
BASIN MIXER WITH SWIVEL SPOUT

BRANSCHREGLER SÄKER VATTENINSTALLATION

Accepterad
monteringsanvisning
2026:1

SV - Innehåll

SV - Allmänt 4
Teknisk information 8
Montering 9
Diskmaskin/Tvättmaskin 10
Kallt till varmt vatten för diskmaskin 11
Temperaturbegränsning 12
Flödesbegränsning 12
Rengöring av strålsamlare 13
Byte av ettgreppsinsats 14
Byte av insats diskmaskin 15
Felsökning 16

EN - Contents

EN - General 4
Technical information 8
Fitting 9
Dishwasher 10
Cold to hot inlet water for dishwasher 11
Temperature limiter 12
Flow limiter 12
Cleaning the aerator 13
Cartridge replacement 14
Cartridge replacement dishwasher 15
Troubleshooting 16

NO - Innhold

NO - Generelt 5
Tekniske data 8
Montering 9
Oppvaskmaskin 10
Kaldt til varmt vann for oppvaskmaskin 11
Temperaturbegrensning 12
Strømningsbegrensning 12
Rengjøring av strålesamler 13
Bytte av ettgrepsinnsats 14
Bytte av innsats oppvaskmaskin 15
Feilsøking 16

DK - Inhold

DK - Generelt 5
Tekniske specifikationer 8
Montering 9
Opvaskemaskine 10
Koldt til varmt vand til opvaskemaskine 11
Temperaturbegrænser 12
Flowbegrænser 12
Rengøring af strålesamler 13
Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri 14
Udskiftning af indsats til opvaskemaskine 15
Fejlfinding 16

FI – Sisältö

FI – Yleistä 6
Tekniset tiedot 8
Asennus 9
Astianpesukone 10
Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi 11
Lämpötilan rajoitus 12
Virtaaman rajoitus 12
Poresuuttimen puhdistus 13
Yksiotesäätöosan vaihto 14
Pesukonesäätöosan vaihto 15
Vianetsintä 17

DE – Inhalt

DE – Allgemein 6
Technische Daten 8
Montage 9
Spülmaschine 10
Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine 11
Temperaturbegrenzung 12
Durchflussbegrenzung 12
Reinigung des Strahlreglers 13
Austausch des Eingriffseinsatzes 14
Austausch des Spülmaschineneinsatzes 15
Fehlersuche 17

NL – Inhoud

NL – Algemeen 7
Technische informatie 8
Montage 9
Vaatwasser 10
Koud naar warm water voor vaatwasser 11
Temperatuurbegrenzing 12
Stroombegrenzing 12
Schoonmaken perlator 13
Vervanging eengreepscartouche 14
Vervanging cartouche vaatwasser 15
Problemen oplossen 17

SV - Allmänt

Installation
Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt.

Till Soft PEX®-anslutningsrör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutnings-mutter G 3/8" monteras mot koppling med plan ände.

Täthetskontroll
Täthetskontroll ska utföras efter installation.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Vid risk för frost
Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring
Gör det till en rutin att torka av din blandare ofta för att bevara dess livslängd. Vi rekommenderar att du använder en mikrofiberduk. Vid behov fukta trasan eller använd en mild tvållösning som direkt sköljs bort och torka ytan torr.

Vi rekommenderar inte att rengöringssvampar med grov yta, rengöringsmedel som innehåller syror, kalklösningsmedel eller ättiksprit används för att göra rent din blandare. Eftersom innehållet i dessa medel ständigt förändras kan ytan på din blandare förstöras. Materialskador på blandarens yta som orsakats av felaktig rengöringsmetod kommer inte att ersättas av vår garanti.

För blandare som inte har en kromad yta, se skötselråd för respektive produkt på vår hemsida.

Smörjning
Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett, t. ex. MA 89 10 29.AE.

Reservdelar
www.moraarmatur.com

Återvinning
Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN - General

Installation
We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.

Leak check
Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Where there is a risk for frost
If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning
Make a habit of frequently wiping your mixer clean to prolong its life. We recommend using a microfibre cloth. If necessary, dampen the cloth with water. Alternatively, use a mild soap solution, rinse immediately and wipe the surface dry.

We do not recommend using abrasive sponges, acid detergents, descalers or spirit vinegar to clean your mixer. Because the content of these products is constantly changing, they risk damaging the surface of your mixer. Our guarantee does not cover any damage to the mixer's surface that is caused by incorrect cleaning.

For mixers that do not have a chrome finish, see the specific care instructions for the product on our website.

Lubrication
Only used silicone grease approved for foods, e.g. MA 89 10 29.AE.

Spare parts
www.moraarmatur.com

Recycling
Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

NO - Generelt

Installasjon
Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt.

Tetthetskontroll
Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Ved frostfare
Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring
Gjør det til en rutine å tørke av kranen din ofte for å forlenge dens levetid. Vi anbefaler at du bruker en mikrofiberklut. Ved behov fukt kluten eller bruk en mild såpeløsning som du skyller bort omgående. Tørk deretter av til overflaten er tørr.

Vi anbefaler ikke bruk av rengjøringsvamper med grov overflate, rengjøringsmidler som inneholder syrer, kalkløsningsmidler eller eddiksprit til rengjøring av kranen. Ettersom innholdet i disse midlene stadig forandres, kan kranens overflate bli skadet. Materialskader på kranens overflate som skyldes feilaktig rengjøringsmetode, dekkes ikke av vår garanti.

For kraner som ikke har krommet overflate, se vedlikeholdsrådene for respektive produkt på vår hjemmeside.

Smøring
Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler, for eksempel MA 89 10 29.AE.

Reservedeler
www.moraarmatur.com

Gjenvinning
Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur for gjenvinning.

DK - Generelt

Montering
Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør. Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.

Tæthedskontrol
Tæthedskontrollen skal udføres i overens-stemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøs beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Ved risiko for frost
Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring
Gør det til en vane at aftørre blandingsbatteriet ofte for at forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du anvender en mikrofiberklud. Fugt kluden efter behov, eller anvend en mild sæbeopløsning, som straks skylles af. Tør derefter fladen helt tør.

Vi anbefaler ikke brug af rengøringssvampe med en grov overflade, rengøringsmidler, der indeholder syre, kalkfjerner eller eddikesyre til rengøring af blandingsbatteriet. Da indholdet af disse midler løbende ændres, kan blandingsbatteriets overflade blive ødelagt. Beskadigelse af blandingsbatteriets overflade som følge af brug af en forkert rengøringsmetode dækkes ikke af vores garanti.

Vedrørende blandingsbatterier uden en forkromet overflade henviser vi til det pågældende produkts plejeanvisning på vores hjemmeside.

Smøring
Anvend kun fødevaregodkendt silikonefedt, f.eks. MA 89 10 29.AE.

Reservedele
www.moraarmatur.com

Genanvendelse
Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatur til genanvendelse.

FI - Yleistä

Asennus
Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytkettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä. Katso kyseisen tuotteen kohdalla olevat kuvat.

Tiiviystarkastus
Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Jäätymisvaara:
Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus
Sekoittimen pinta kannattaa puhdistaa usein, jotta sen käyttöikä ei lyhene. Suosittelemme tähän mikrokuituliinaa. Kostuta liina tarvittaessa tai käytä mietoa pesuaineliuosta, huuhtele se heti pois ja kuivaa pinta.

Emme suosittele sekoittimen puhdistamiseen karkeapintaisia pesusieniä, happamia pesuaineita, kalkinpoistoaineita tai etikkaa. Näiden aineiden sisältö muuttuu jatkuvasti, joten sekoittimen pinta saattaa tuhoutua. Takuumme ei korvaa virheellisistä puhdistusmenetelmistä aiheutuneita sekoittimen pintavaurioita.

Mikäli sekoittimen pinta ei ole kromattu, katso kunkin tuotteen hoito-ohje verkkosivuiltamme

Voitelu
Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa, esim. MA 89 10 29.AE.

Varaosat
www.moraarmatur.com

Kierrätys
Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armatur kierrätettäviksi.

DE - Allgemein

Installation
Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen. ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt.

Dichtheitskontrolle
Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Bei Frostgefahr
Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung
Um die Lebensdauer Ihres Mischers zu erhalten, sollten Sie es sich zur Gewohnheit machen, ihn häufig abzuwischen. Wir empfehlen dafür die Verwendung eines Mikrofasertuchs. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf an oder verwenden Sie eine milde Seifenlösung, die vor dem Trockenwischen der Oberfläche abgespült wird.

Wir empfehlen, keine Reinigungsschwämme mit grober Oberfläche, säurehaltige Reinigungsmittel oder Essig zur Reinigung Ihres Mischers zu verwenden. Da der Inhalt dieser Mittel ständig verändert wird, kann die Oberfläche Ihres Mischers zerstört werden. Materialschäden an der Mischeroberfläche, die durch ein falsches Reinigungsverfahren verursacht sind, werden durch unsere Garantie nicht ersetzt.

Für Mischer ohne verchromte Oberfläche beachten Sie bitte die Pflegetipps für das jeweilige Produkt auf unserer Homepage.

Schmieren
Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. MA 89 10 29.AE.

Ersatzteile
www.moraarmatur.com

Recycling
Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

NL - Algemeen

Installatie
Wij adviseren u een erkend installatiebedrijf in de arm te nemen.Let op! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden doorgespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

Bij het aansluiten van mengkranen met een Soft PEX®-slang moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding gefixeerd zijn met leidingklemmen. Zie de afbeeldingen bij de resp. producten.

Lekkagecontrole
De controle op lekkages moet worden uitgevoerd overeenkomstig de lokale brancheregelgeving.

Schade ten gevolge van spanningscorrosie ontstaan door de gesteldheid van het water of de omgeving en foutieve montage vallen niet onder de productaansprakelijkheid.

Bij kans op vorst
Als de mengkraan wordt blootgesteld aan temperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) moet de mengkraan worden losgekoppeld en worden bewaard in een verwarmde ruimte.

Schoonmaken
Gebruik voor de reiniging van onze producten neutrale of licht-basische, vloeibare schoonmaakmiddelen (pH 6-9). Spray niet direct op het product om te voorkomen dat interne onderdelen beschadigd raken. Gebruik een zachte doek. Voorbeelden van schoonmaakmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddelen (geen vaatwasmiddel). Gebruik geen organische of bijtende schoonmaakmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van alcohol of schoonmaakmiddelen met schuurmiddel. Deze beschadigen het oppervlak en kunnen het product mat maken en bekrassen. Wij raden aan voor hardnekkige kalkvlekken schoonmaakazijn (geen pure azijn) te gebruiken. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant), omdat deze het product kunnen laten verkleuren.

Smeren
Gebruik uitsluitend siliconenvet voor huis-houdelijk gebruik, bijv. MA 89 10 29.AE.

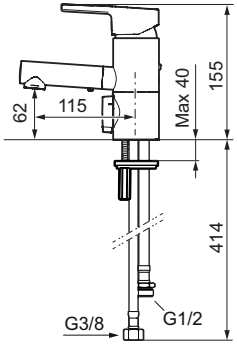
Reserveonderdelen
www.moraarmatur.com

Recycling
Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

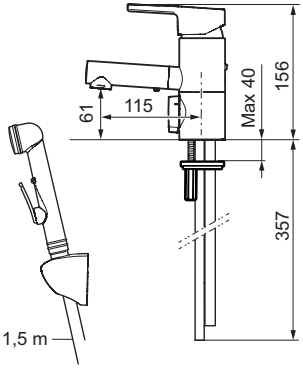
SV Teknisk information
NO Tekniske data
DK Tekniske specifikationer
FI Tekniset tiedot

EN Technical information
DE Technische Daten
NL Technische informatie

Artnr: 33 30 86



Artnr: 33 30 87



CERTIFIERING KONTROLL 1002 RISE C901189 C901211

PRODUKTSERTIFIKAT PS 3959 SINTEF Certification

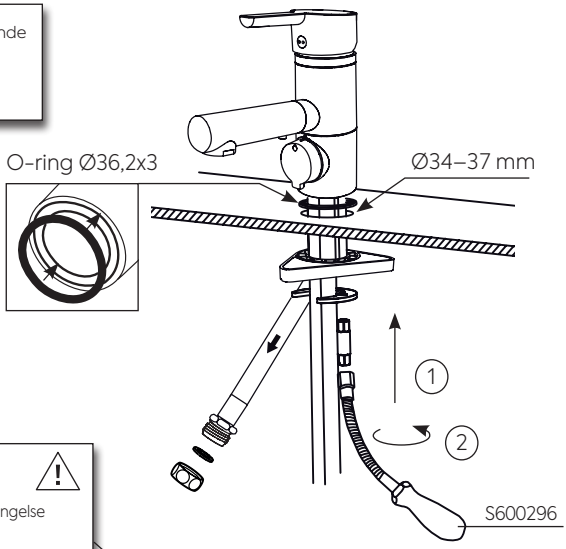
Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard :		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk :		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur:		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz / Terugstroombeveiliging:	**SV**: Uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.	(AA) 33 30 86
	SV: Ejektorfunktion och handdusch med automatisk avstängning och backventil enligt SäVa § 5.3	(EB) 33 30 87
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting :		Soft PEX® & Cu
Avsedd endast för installation inomhus i frostfria sanitära anläggningar med normal rumstemperatur / Intended only for indoor installation in frost free sanitary facilities with normal room temperature		

* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde

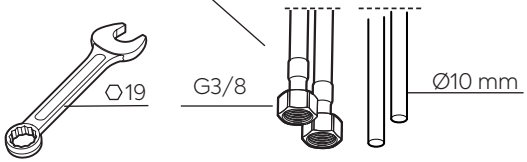
SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

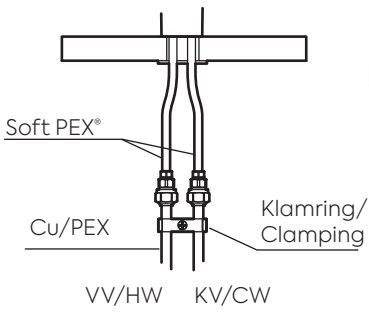
EN Fitting
DE Montage
NL Montage

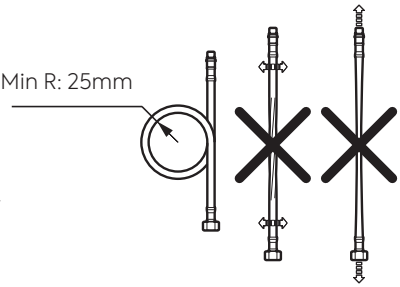
SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.



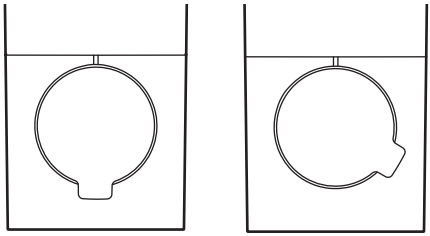
SV: Dra åt max 1 varv efter ansättning
EN: Tighten max 1 turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med 1 omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max 1 omgang efter tilslutning
FI: Kiristä max 1 kierros kiinnityksen jälkeen
DE: Mit max. 1 Umdrehung anziehen
NL: Na aandraaien nog max 6 sleutelvlakken nadraaien

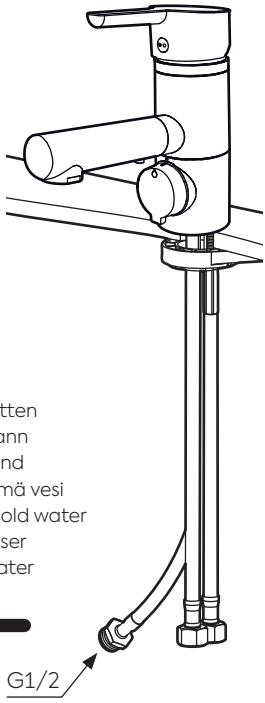




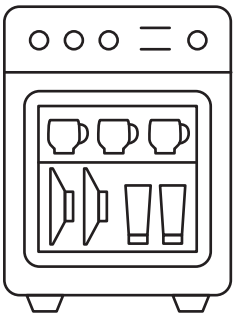


SV Diskmaskin/Tvättmaskin
NO Oppvaskmaskin
DK Opvaskemaskine
FI Astianpesukone
EN Dishwasher
DE Spülmaschine
NL Vaatwasser



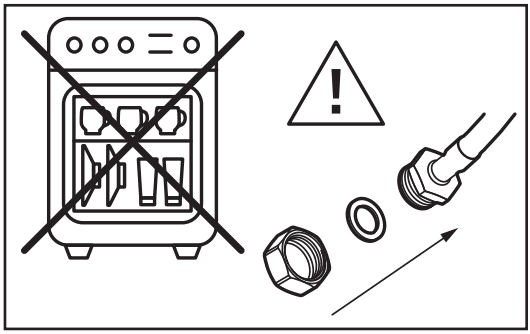


Vid diskmaskinsavstängning G3/4: Montera övergångsnippel för hand och vrid därefter ytterligare ett halvt varv med en ex. polygrip.

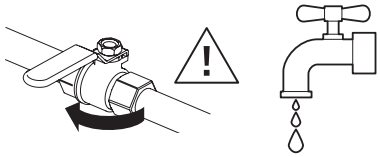


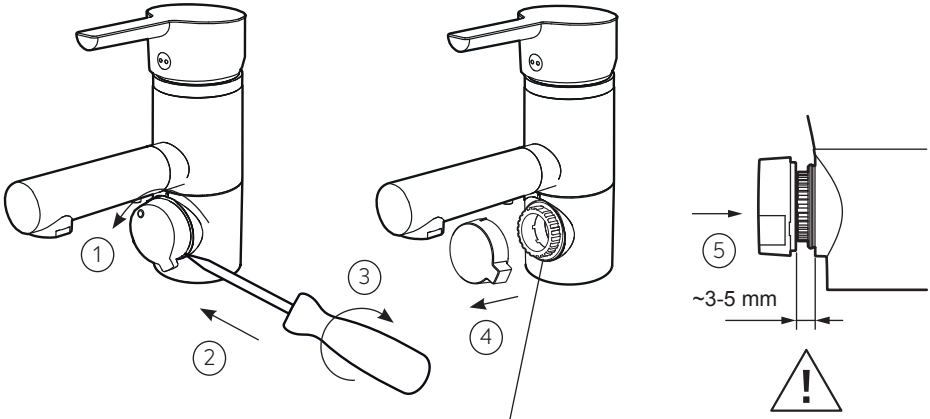
Fabriksinställning: Kallt vatten
Fabrikkinnstilling : Kaldt vann
Fabriksindstilling: Koldt vand
Tehtaan oletusasetus: Kylmä vesi
Factory default setting: Cold water
Werkseinstellung: Kaltwasser
Fabrieksinstelling: koud water

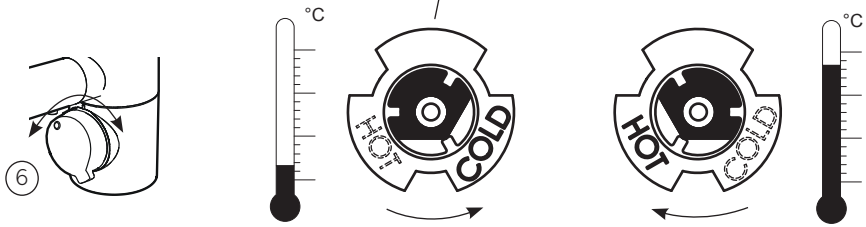
G1/2

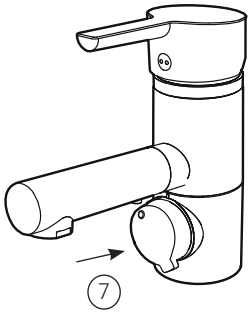


SV	Kallt till varmt vatten för diskmaskin	**EN**	Cold to hot inlet water for dishwasher
NO	Kaldt til varmt vann for oppvaskmaskin	**DE**	Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine
DK	Koldt til varmt vand til opvaskemaskine	**NL**	Koud naar warm water voor vaatwasser
FI	Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi		



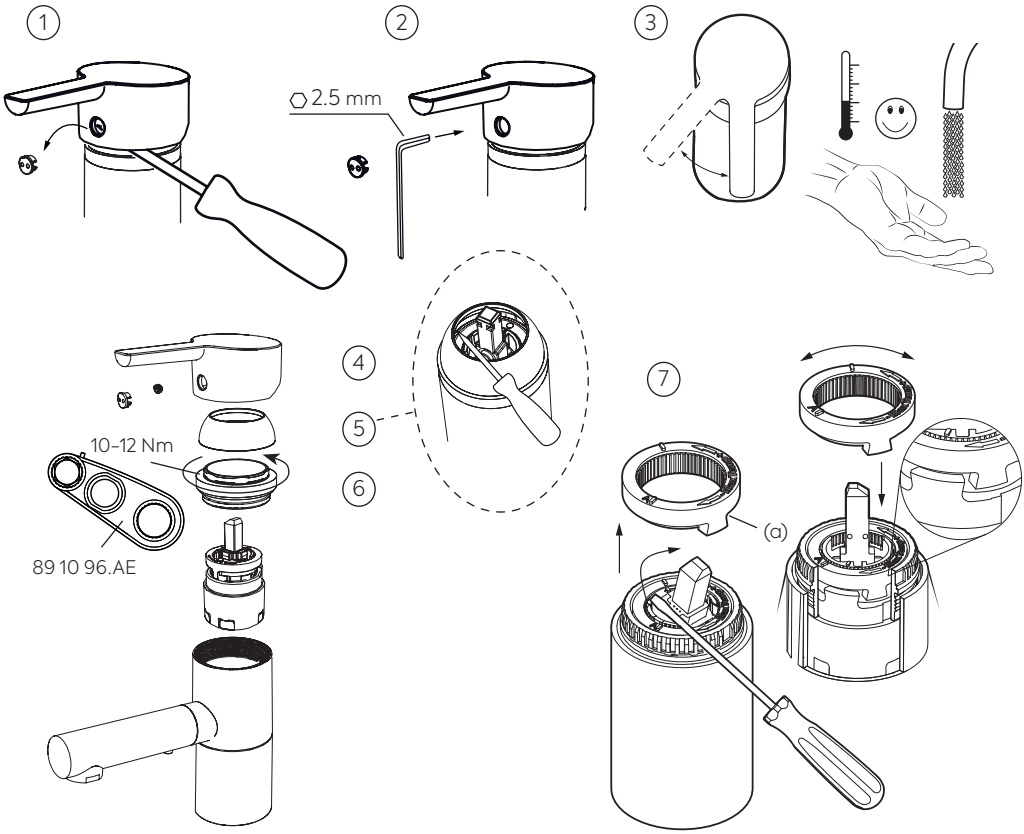




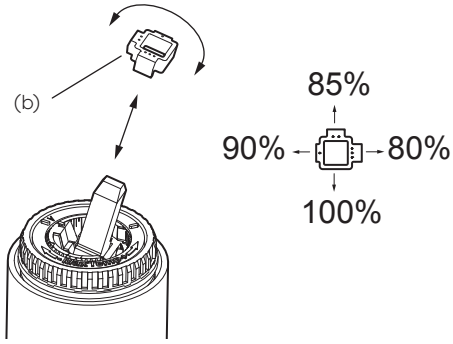


SV Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrensning
DK Temperaturbegrænser
FI Lämpötilan rajoitus

EN Temperature limiter
DE Temperaturbegrenzung
NL Temperatuurbegrenzing



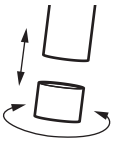
SV Flödesbegränsning
NO Strømningsbegrensning
DK Flowbegrænser
FI Virtaaman rajoitus
EN Flow limiter
DE Durchflussbegrenzung
NL Stroombegrenzing



SV Rengöring av strålsamlare
NO Rengjøring av strålesamler
DK Rengøring af strålesamler
FI Poresuuttimen puhdistus

EN Cleaning the aerator
DE Reinigung des Strahlreglers
NL Schoonmaken perlator

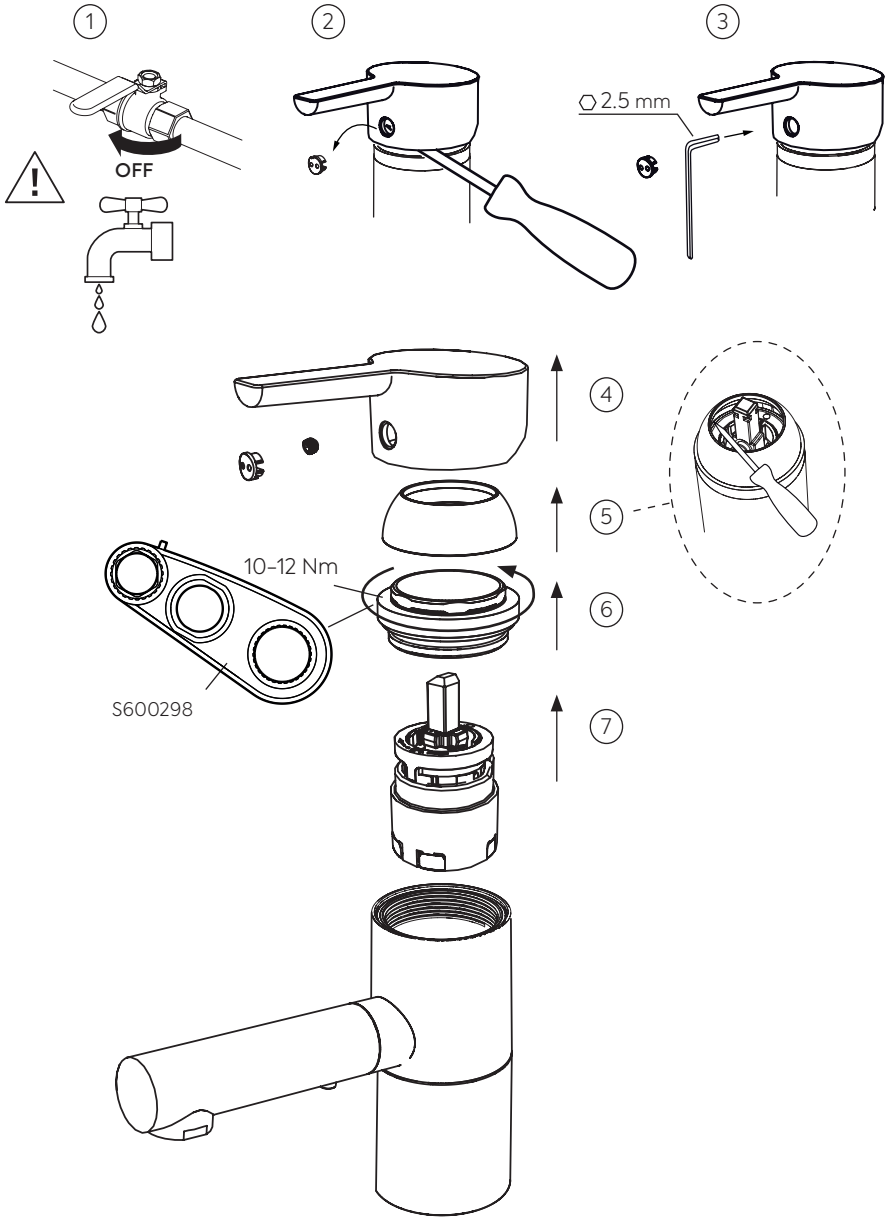
1



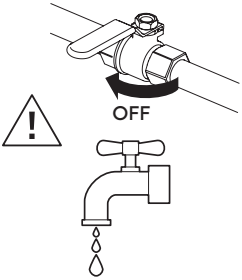
2

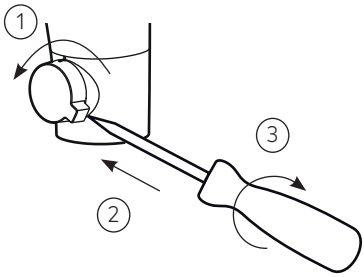


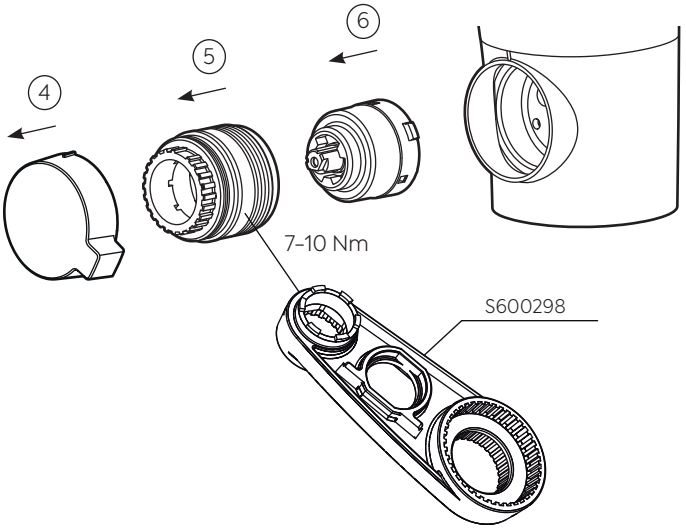
SV Byte av ettgreppsinsats
NO Bytte av ettgrepsinnsats
DK Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri
FI Yksiotesäätöosan vaihto
EN Cartridge replacement
DE Austausch des Eingriffseinsatzes
NL Vervanging eengreepscartouche



SV Byte av insats diskmaskin
NO Bytte av innsats oppvaskmaskin
DK Udskiftning af indsats til opvaskemaskine
FI Pesukonesäätöosan vaihto
EN Cartridge replacement dishwasher
DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes
NL Vervanging cartouche vaatwasser







SV Felsökning

Felsökning/Service	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Dropp ur pip eller runt spakinfästningen när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	14
Läckage i disk- eller tvättmaskinsavstängningen.	Defekt diskmaskininsats.	Byt diskmaskininsats.	15
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare. 2. Inloppen blockerade.	1. Rengör strålsamlaren. 2. Byt ettgreppsinsats.	13 14
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	14

EN Troubleshooting

Troubleshooting	Possible cause	Solution	Page
Drips from the spout or the lever attachment when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge.	14
Leakage in the dishwasher/washing machine diverter.	Defective dishwasher cartridge.	Replace dishwasher cartridge.	15
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator. 2. Water inlet blocked.	1. Replace the aerator. 2. Replace cartridge.	13 14
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge.	14

NO Feilsøking

Feilsøking	Mulig årsak	Løsning	Side
Drypping fra tut eller rundt grepfestet når blandebatteriet er stengt.	Defekt ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats.	14
Lekkasje i oppvask-/vaskemaskinavstengningen.	Defekt oppvask-maskininnsats.	Bytt oppvaskmaskininnsats.	15
Det kommer for lite vann ut av blandebatteriet.	1. Tett strålesamler. 2. Blokkert innløp.	1. Rengjør strålesamleren. 2. Bytt ettgrepsinnsats.	13 14
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats.	14

DK Fejlfinding

Fejlfinding	Mulig årsag	Tiltag	Side
Det drypper fra tuden eller omkring grebets monteringssted, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	14
Lækage i opvaske-/vaskemaskinestop.	Defekt opvaske-maskineindsats.	Udskift opvaske-maskineindsatsen.	15
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler. 2. Blokerede indløb.	1. Rengør strålesamleren. 2 Udskift etgrebsindsatsen.	13 14
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	14

FI Vianetsintä

Vianetsintä	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vettä tippuu juoksuputkesta tai säätövivun juuresta, kun hana on suljettu.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	14
Vuoto astian/pyykinpesukoneventtiilissä.	Viallinen pesukonesäätöosa.	Vaihda pesukonesäätöosa.	15
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin. 2. Tuloliitännät tukossa.	1. Puhdista poresuutin. 2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	13 14
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasetissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	14

DE Fehlersuche

Fehlersuche	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Es tropft aus der Düse oder aus der Hebeleinfassung wenn der Mischer geschlossen ist.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	14
Leck in der Abschaltung der Spül-/Waschmaschine.	Defekter Spülmaschineneinsatz.	Spülmaschineneinsatz austauschen.	15
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler. 2. Blockierte Einlässe.	1. Strahlregler reinigen. 2. Eingriffseinsatzes austauschen.	13 14
Der Hebel ist schwergängig/locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	14

NL Problemen oplossen

Problemen oplosse	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Lekkage uit de uitloop of hendelbevestiging als de mengkraan gesloten is.	Eengreepscartouche defect.	Vervang de eengreepscartouche.	14
Lekkage bij wasmachine-/vaatwasseraansluiting.	Defecte vaatwassercartouche.	Vervang vaatwassercartouche.	15
Er komt te weinig water uit de mengkraan.	1. Perlator verstopt. 2. Inloop geblokkeerd.	1. Maak de perlator schoon. 2. Vervang de eengreeps-cartouche.	13 14
De hendel beweegt moeizaam/zit los.	Vuil in de eengreeps-cartouche.	Vervang de keramische cartouche.	14